



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

صوبی واکس / Vaxbarnen

Skriven av: Southern African Folktales

Illustrerad av: Wiehan de Jager

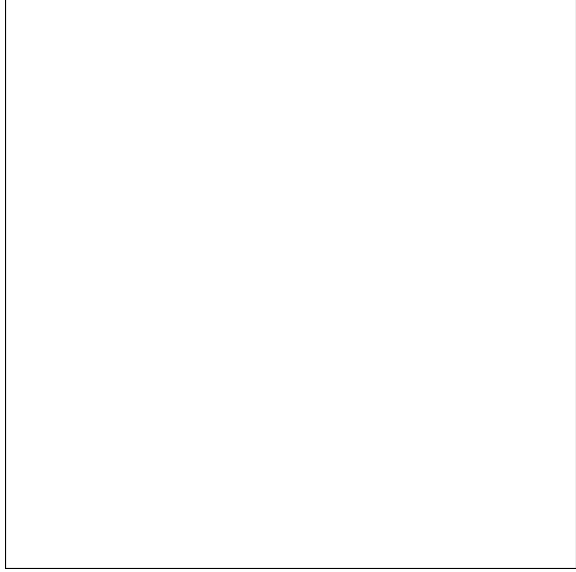
Översatt av: Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library) (prs), Lena Normén-Younger (sv)


Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.


Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 3.0 Internasjonal Licens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>


صوبی واکس


Vaxbarnen




 Southern African Folktales

 Wiehan de Jager

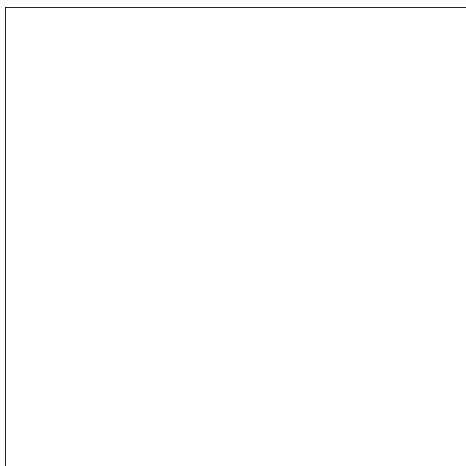
 Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library)

 dari / svenska

 nivå 2

(utan bilder)





بود و نبود خانوادہ‌ای بودند کہ شاد زنده‌گی می کردند

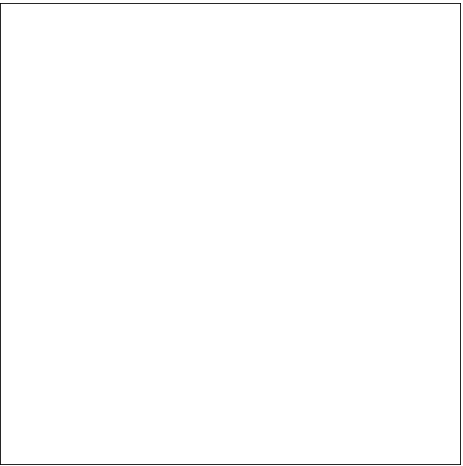
...

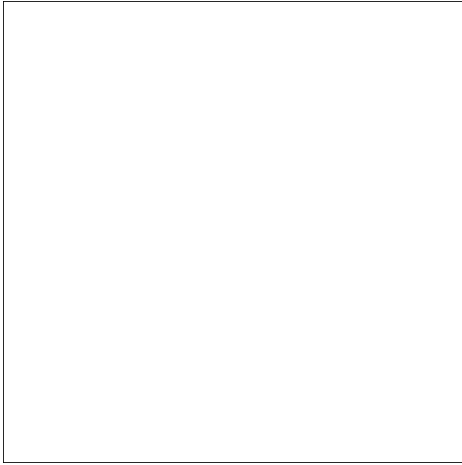
Det var en gång en lycklig familj.

Barnen bråkade aldrig med varandra. De hjälpte
sina föräldrar hemma och på åkrarna.

...

آنها هیچ وقت با هم جنگ نمی کردند. آنها را خانه و زمینهای
روشنایی به پدر و مادرشان کمک می کردند.





وَلِي أَن هَا إِجَازَهِي نَزْدِيكَ شِدْنَ بِهَ آتَش رَا نَدَاشْتَنَد

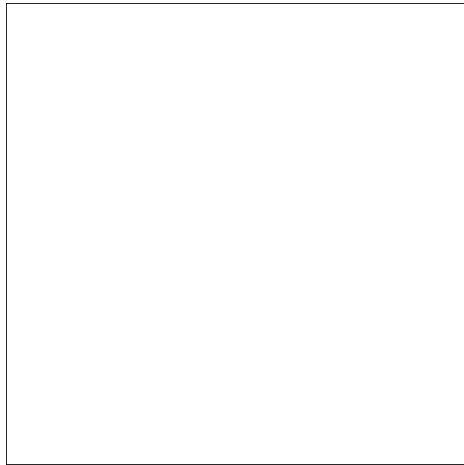
...

Men de fick inte gå nära eld.

Och när solen gick upp flög han bort!
morgonljuset.

...

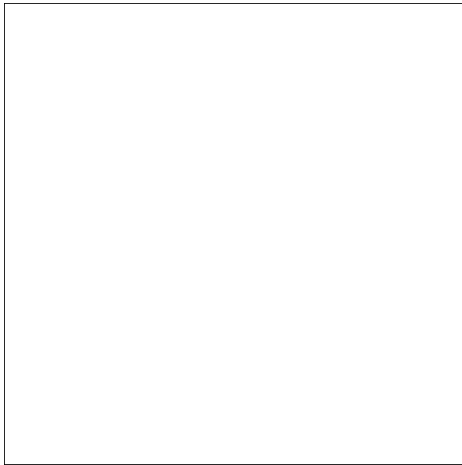
او آه كه آفتاب طلوع كرد، پرنده پيشان هميشه كه طور كه آواز
واقعي كه آفتاب طلوع كرد، پرنده پيشان هميشه كه طور كه آواز
مى جويد، به دور دستها پرواز كرد



De var tvungna att göra alla sina syslor under
natten eftersom de var gjorda av vax!

...

آنها مجبور بودند كه تمام كارهاى خود را در طول شب انجام
دهند. چون بندانى آنها از موم ساخته شده بود





أما یکی از پسرها آرزو داشت که در زیر نور آفتاب بیرون برود

...

Men en av pojkarna längtade efter att gå ut i solen.



آن‌ها برادرشان را که به شکل پرنده در آمده بود را بالای یک کوه بلند بردند.

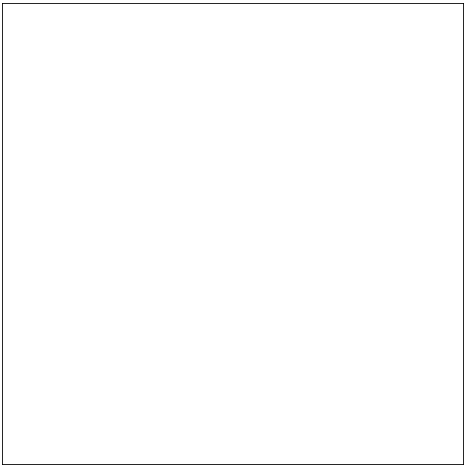
...

De tog sin fågelbror upp till ett högt berg.

Men de tänkte ut en plan. De formade
vaxklumpen till en fågel.

...

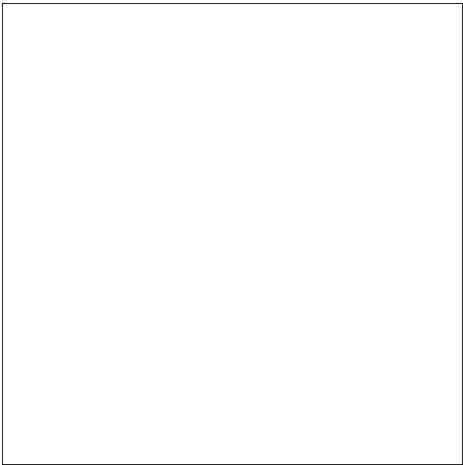
به موم را به شوی گلوله ای که
آنها را شکل دادند. آنها یک
پیکلی که پرنده را
وای آنها یک فکر داشتند.

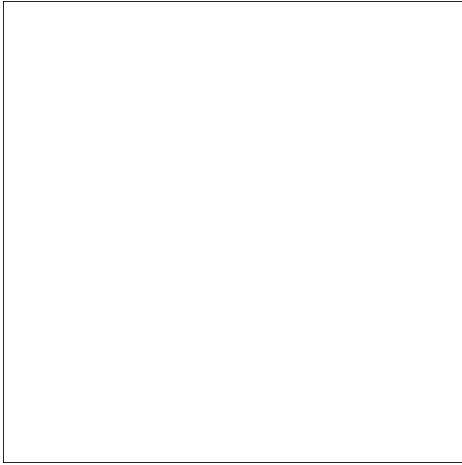


En dag blev hans längtan för stark. Hans bröder
varnade honom...

...

روز، او دیگر نتوانست طاقت کند. برادرانش به او هشدار
دادند که بیرون نروند.

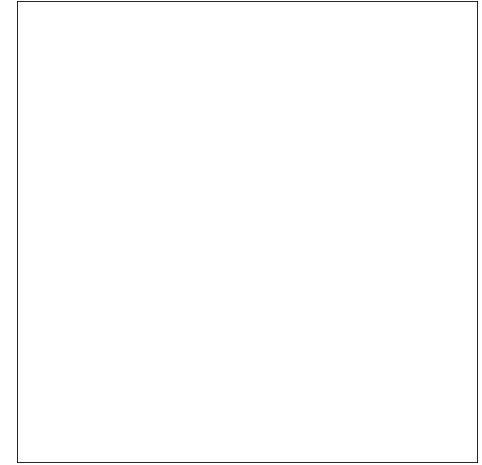




أما دیگر خیلی دیر شده بود! او در آثر آفتاب سوزان ذوب شد

...

Men det var för sent! Han smälte i den varma solen.



کودکان مومی خیلی ناراحت شدند که دیدند برادرشان در جلوی
چشمانشان ذوب شد.

...

Vaxbarnen blev så ledsna över att se sin bror smälta bort.